



PRESENTACION:

BOLETIN

Nos complace presentarles la primera edición de nuestro boletín, nuestro propósito es crear un espacio exclusivamente para los migrantes que trabajan en el estado de Vermont. Como ya muchos sabemos hay 1,200 a 1,500 trabajadores agrícolas migrantes en este estado, algunos tienen la suerte de trabajar en zonas pacíficas y ya cuentan con cierto apoyo por parte de la comunidad. Por otro lado existe un grupo que trabaja en zonas muy desoladas en donde no cuentan con tanta suerte y sufren de carencias, están prácticamente encerrados entre 4 paredes.

Por esa razón, con este boletín pretendemos crear un foro en donde todos los inmigrantes se puedan expresar libremente sin ningún temor y así unidos todos buscar soluciones. Un ejemplo sería opinar acerca de cómo creen ustedes que debería ser una reforma migratoria justa en Vermont?, también que más podríamos hacer para mejorar las leyes, contarle a todos algún problema que tengan o tuvieron en el trabajo y como solucionarlos. Estos son solo algunos ejemplos y podríamos discutir sus respuestas en nuestro próximo boletín. Más adelante tenemos las primeras 4 participaciones de trabajadores que comparten sus vivencias y un número telefónico al cual pueden llamar para contactarnos (Opina, no tienen que dar su nombre si no quieren. SUS OPINIONES SON IMPORTANTES). Llamen!!!!!!



EL VTMFSP (Proyecto en Solidaridad con Los Trabajadores Agrícolas Migrantes de Vermont).

Este proyecto va más allá del boletín, también buscamos apoyar la capacitación para las y los trabajadores que quieren mejorar sus habilidades de computación y sus conocimientos en medios de comunicación y periodismo, a través de lecciones sobre entrevistas, redacción, uso de equipos de video y demás. Por ahora contamos con 2 computadoras portátiles (o laptops) y una cámara de video Hi8 que queremos prestar a todos ustedes que estén interesados en el proyecto. Eventualmente nos gustaría tener más equipo para tener un centro de capacitación que sea accesible a todos los trabajadores, pero solo alcanzaremos esta meta si todos aportamos, así que únete! si estas interesado, llámanos al teléfono (802) 318 2679

En conclusión, el boletín y proyecto de medios es apoyado por "El Proyecto en Solidaridad con los Trabajadores Agrícolas Migrantes de Vermont (En inglés el VTMFSP, Vermont Migrant Farmworker Solidarity Project)", una organización de voluntarios que promueven dignidad, justicia, y derechos humanos para los inmigrantes en Vermont, y busca construir canales de solidaridad entre comunidades en Vermont y México. El VTMFSP también lucha para que Vermont sea social y económicamente justo con *todos* sus miembros, y educa a la población sobre las políticas migratorias y económicas, nacionales e internacionales, que afectan negativamente a campesinos en ambos lados de la frontera.

En este momento el VTMFSP está compuesto por habitantes de Vermont de varias nacionalidades, que se desempeñan como profesores, trabajadores, activistas, enfermeras, etc., pero ninguno es trabajador del campo inmigrante. VTMFSP busca involucrar directamente a su audiencia principal, USTEDES, así que si tienen interés en participar en VTMFSP o en el BOLETIN como miembros de la junta directiva, o para recibir más información sobre que el VTMFSP puede hacer por ustedes, favor comunicarse al (802) 318 2679 o envíen un email a migrantesenvermont@gmail.com

HISTORIAS PERSONALES Y VIVENCIAS

FEBRERO

Mes del amor y la amistad, pero es tiempo de recapacitar sobre los que nos rodean, ya sean amigos, compañeros de trabajo, o algún ser querido en especial. Por eso escribo este mensaje, para toda persona -sin importar raza, color, nacionalidad, posición económica- porque yo, como inmigrante quiero que el pueblo de Vermont y toda la sociedad de norteamericanos piensen, que nosotros los inmigrantes no somos malos. Por eso, pido a todas aquellas personas que quizás tengan odio a los inmigrantes, les pido que nos dejen ser libres, que reconozcan nuestros derechos, que reconozcan que al igual que ellos, somos humanos.



A CASO SOMOS TERRORISTAS O ALIENS?

Nosotros no venimos a hacer mal a nadie, simplemente venimos a trabajar y conseguir el pan de cada día, y así, mantener a nuestras familias. Peor sería que fuéramos terroristas, que nada más llegan a este país y empiezan a planear ataques terroristas, o a secuestrar aviones de pasajero para luego detonarlos en sitios principales de este país, como pasó cuando detonaron dos aviones de pasajeros contra las torres gemelas de Nueva York, donde era considerada ser la capital del mundo, un lugar hermoso donde cada persona de cualquier rincón de esta nación soñaba con estar, también personas de cualquier parte del mundo quizás soñaban con conocer esas torres gemelas, o también gente que deseaba tener una fotografía de ese hermoso lugar. Pero, lo más triste y doloroso para los estadounidenses, es que hayan sido destruidas y derrumbadas por terroristas que salieron desde sus países de origen para llegar a este país. Ésos sí venían viajando en avión, sin problemas con papeles, pasaportes, visas, todo arreglado (algo que nosotros no podemos), y todo para hacer un mal a esta sociedad americana. Mas, sin embargo, yo en lo personal, como inmigrante indocumentado, emigré desde mi país, salí de mi pueblo natal viajando en autobuses, carros, para luego llegar a la frontera porque allá no hay trabajo, en mi pueblo la gente sale a buscar trabajo hacia la ciudad, las mujeres se quedan al cuidado de la familia, a veces trabajan haciendo petates, tenates, para después venderlos, el tiempo que se llevan en hacer un petate es entre tres a cuatro días una persona, luego lo venden entre 25 y 30 pesos, un equivalente a un poco más de \$2.50 dólares. Las mujeres haciendo ese trabajo no mantienen a una familia porque prácticamente es una miseria lo que ganan, por eso los hombres se ven forzados a emigrar de sus tierras, luchar contra obstáculos, cruzar el desierto. No importa el tiempo que se lleva, quizás 4, 5, 6 días, evadir a la patrulla de inmigración, a grupos anti-emigrantes, para poder llegar a este país que es considerado como un país de las oportunidades.

Para llegar hasta aquí sólo nos encomendamos a Dios, ponemos nuestra suerte a ella para cumplir el sueño americano. Esos son los deseos de cada persona indocumentada que ha llegado hasta este país para superarse un poco más y tener una vida mejor, trabajar y ahorrar dinero para luego regresar en 2, 3, 4, 5 años quizás, con la familia. Por eso quiero que ya cambien más las leyes en este país, que nosotros como inmigrantes formamos parte de esta sociedad, y que no es justo que sigan deportando gente inmigrante, gente que no viene más que a trabajar. Aunque somos inmigrantes también contribuimos a la economía de este país, por eso nosotros somos la otra cara de esta nación. Aunque vivimos debajo de la sombra de esta nación, contribuimos a la economía. Por eso, pido a los gobernadores de cada estado de este país que reflexionen antes de promover una ley anti-emigrante, porque nosotros los inmigrantes no somos terroristas, porque sin nosotros quizás las industrias que contratan a inmigrantes no generarían los ingresos que ellos quieren. Yo en lo personal doy gracias a toda la gente que contrata a inmigrantes, agradezco a Dios que haya gente buena que quiera a inmigrantes, a los grupos defensores de inmigrantes. Les agradezco de mucho corazón a cada uno de ellos, porque nosotros no somos una plaga que viene a invadir este país, nosotros somos humanos y merecemos un trato digno, como cualquier persona con todos los derechos legales de este país, tan sólo ver las noticias donde los agentes de migración arrestan a personas indocumentadas como si fueran criminales.

Aunque yo sé que quizás haya inmigrantes con récords criminales o que cometieron crímenes en su país de origen, que quizás por esa razón huyeron de la justicia de su país, pero entre los inmigrantes también hay gente decente, y para mí no es justo que esa gente sea deportada.

A la gente que es criminal, a esa gente sí hay que detenerla y hacer que pague por su delito porque toda persona que comete un crimen merece un castigo. Pero la pregunta que yo me hago es: ¿por qué el gobierno de los Estados Unidos construye un muro en la frontera de su país? ¿El gobierno piensa que con ese muro detendrá a los inmigrantes? Yo, como inmigrante, pienso que ese muro no detendrá a ninguna persona que quiera llegar a este país porque las personas siempre han emigrado de sus países de origen para llegar a este país. Por eso a mí, como inmigrante, me da tristeza el ver ese muro, porque realmente parece una muralla china. Los chinos construyeron su muralla para defenderse de sus enemigos, pero los inmigrantes no somos enemigos. El único delito que tenemos es: no tener una identificación oficial del gobierno de este país.

Atte. Anónimo.

UN SUEÑO

Cuando yo estaba en mi país, yo tenía un sueño que algún día iba a conocer Estados Unidos. Mi sueño se cumplió ahora estoy aquí trabajando. Estaba muy duro el desierto todo se veía muy raro obscuro con mucho frío pero no me importaba caminaba muy tranquilo pidiendo a dios que me ayude pasar bien llegue en california lo vi todo muy extraño las personas diferentes, también por el idioma que hablan. Luego me acostumbre después me fui a Oregón estuve 9 meses el trabajo estaba muy duro en la calor todo cansado. Nada más faltaban dos semanas

y el trabajo se iba a terminar, llego la última semana y estaba pensando a donde mi iba a ir otra vez?, luego le hable a mi hermano si me daba chance de venir donde estaba el. Me dijo está bien después llegue a Vermont, no me gustaba bien el clima todo diferente otra vez "cundo yo mismo dije wauuu"!!! Esto es nieve? nunca en mi vida lo he visto antes. Pero poco apoco me acostumbre una vez yo me enferme no quería ir a la consulta me daba miedo por la migración mi patrona me dijo: no tengas miedo, vallamos a la clínica. Pero no pasó nada regresamos al rancho donde yo trabajo. No me importa si me pagan bien o menos la cosa es que estoy trabajando muy contento, trabajo 7 horas diarias un día de descanso semanal. Como los patrones son buenas personas con nosotros a veces nos llevan a su casa ***no veo otras personas como ellos***, espero les haya gustado mi historia, gracias !!!!..... y que Dios los proteja.



Atte. Eli Calvo Cruz

HISTORIA ANONIMA

Escribo esta historia para que se enteren de que yo estuve trabajando por 4 meses en un rancho en el condado de Franklin. Al principio me pagaban puntual pero después me pagaban a las 3 o 4 semanas. Una vez me pagaron a las 9 semanas, como también siempre me trato mal, me ofendía y me regañaba sin motivo alguno. Siempre se portó mal conmigo como también con los demás. Por todo esto fue el motivo de que yo me salí y todavía él me debe como \$1000 dólares, ya tiene como 3 o 4 meses y hasta hoy en fecha no me ha pagado, y aun no sé si me va a pagar pero seguiré esperando. Suerte a todos los inmigrantes como yo que siguen trabajando y sigamos adelante con ánimo.



Buena Suerte y que Dios los bendiga.....

Atentamente: Anónimo

“MI MUNDO ES MI ORGULLO”

Para poderte explicar tengo que mirar hacia atrás, hacia mi cruda realidad. Yo tuve que dejar de estudiar para trabajar lamentablemente tuve que inmigrar Como me dolió el día de la partida. Pues nunca me han gustado las despedidas como me dolió ver a mi madre llorar. Neta que me dieron ganas de poderme quedar, pero los quería ayudar y no me podía yo rajar así que los tuve que dejar. Con un nudo en la garganta en la mente muchos sueños y mi corazón se quedaba sin dueño. Es un sentimiento misterioso pues te separas de lo más valioso. Lagrimas tuvieron que rodar para llegar a este lugar, los kilómetros que recorrí los recuerdo paso a paso en pedazos esta mi corazón porque aquí recibo mucho discriminación El sufrimiento ha sido mi mejor amigo y mi sombra mi único testigo. Yo no sé porque nos odian tanto si no estamos robando, al contrario estamos trabajando y ellos nos están deportando, nos tratan como todo un criminal nuestro delito, el querer progresar. No más deportación los inmigrantes somos útiles para esta gran nación. En mi alma este murmullo se escucha “Mi mundo es mi orgullo” y yo sigo en la lucha. Aún recuerdo a mi familia allí parada mirándome como me alejaba, no sé si los volveré a ver, tal vez en este país la vida puedo perder, si eso pasa que digan que se fue y este sueño al menos lo trate. A cada momento dormido o despierto. A cada instante no se me olvida que soy un inmigrante, pero eso no me quita las ganas de seguir adelante mientras este ayudando a los más importante seguiré luchando por un mejor mañana porque no arriesga no gana Debemos unirnos antes que suba la marea tenemos que romper todo las fronteras. Necesitamos ver más allá de colores y banderas. Siempre hay una oportunidad para mejorar y voy a enfrentarme a la realidad. Yo sé que no es fácil la vida que construyo pero aunque no me creas mi mundo es mi orgullo. Mi familia de mi está dependiendo y para no hacerlos sufrir les estoy mintiendo les digo que aquí muy bien me está yendo. Sintiendo como pasa el tiempo lento llorando y sufriendo por dentro, el tormento que está pasando no puedo ignorarlo y me está ahogando. Es difícil nadar contra la corriente perro solamente unidos saldremos sobrevivientes. Es difícil comer cuando tienes ganas de llorar. Es difícil de creer que te estoy ayudando y tú de tu país me quieres sacar. No hagas cosas de las cuales te vas a arrepentir somos la fuerza de trabajo que facilita tu vivir discúlpame si te ofendo pero lo tenía que decir Esto es un poco de mi vida ilegal. Día a día al riesgo de ser deportado me tengo que enfrentar el miedo lo hago a un lado lo aprendí a controlar. Esto no es ficción esto es mi cruda realidad.

Espero que me entiendas y hagas consciencia detrás de cada inmigrante hay una dolorosa vivencia.

Bio: Soy inmigrante en Vermont y escribí esta canción para los americanos que se preguntan porque inmigración. I am wetback so what!

..... **Gomex**

ALGUNOS NUMEROS TELOFONICOS UTILES

Vermont migrant education program.

Tel. (802) 828-3067
(802) 828-0573

Si tú o alguien que conoces ha sido detenido o quieres saber más de tus derechos si te sucede, marca al: Tel. (802) 864-3200

Para acceso a cualquier otro servicio en cualquier parte de Vermont ya sea problemas de salud, casa (por ejemplo falta de calefacción, infestación de ratones) traducción, derechos laborales, transporte, un caso de discriminación o servicios de educación solo marque: 211, para averiguar dónde pueden recibir ayuda usted y su familia.

Instrucciones:

1_Cuando te respondan di “Ai uant en in-ter-pre-tor ju spiks sphenish”.2_Espera un momento mientras te comunican con u interprete. 3_El interprete hablara contigo y con los del servicio del 2-1-1(asegúrate de saber el nombre del lugar donde vives y la dirección de tu casa). 4_Te preguntaran que tipo de ayuda necesitas y te dirá el nombre de programas y organizaciones que pueden ayudarte y como contactarlos. 5_Pidele al traductor que le hable a los servicios que necesitas, porque tú no puedes hablar inglés. 6_Si necesitas transporte y no tienes, pídeles si tienen .servicio de transporte.